



Unión interparlamentaria



Asamblea Legislativa



El Parlamento y el proceso presupuestario, incluyendo una perspectiva de género
(Seminario regional, 19 - 21 de septiembre de 2005, San Salvador)

CONVOCATORIA

1. El seminario regional sobre "*El Parlamento y el proceso presupuestario, incluyendo una perspectiva de género*" tendrá lugar en:

**San Salvador
el 19, 20 y 21 de septiembre de 2005**

2. El seminario tendrá lugar en el Hotel Presidente de la ciudad de San Salvador.

OBJETIVOS DEL SEMINARIO

3. El objetivo general del seminario es el de contribuir a un mejor funcionamiento de los parlamentos de América Latina de forma que los mismos puedan participar más eficazmente en la mejora de la democracia y la buena gestión de los asuntos públicos como cimientos del desarrollo.

4. El seminario dará la oportunidad a los parlamentarios y al personal del parlamento de entender mejor el presupuesto nacional y cómo asegurar un control parlamentario efectivo del presupuesto: cómo se prepara, cómo funciona, cómo asegurar una lectura y un análisis parlamentarios adecuados, cómo funciona la Auditoría nacional, y cómo se usan los términos técnicos pertinentes.

5. Además, se sostiene que un enfoque al presupuesto nacional que no tenga en cuenta la cuestión de género, produce un cuadro incompleto de sus impactos en todos los segmentos de la población y, en consecuencia, puede perjudicar a las mujeres y disminuir la eficacia de las políticas. Por lo tanto, durante tres días, el seminario pretenderá incluir una perspectiva de género a través de debates.

CO-ORGANIZADORES

6. El seminario es organizado en forma conjunta por la Unión Interparlamentaria, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) y la Asamblea Legislativa de El Salvador.

PROGRAMA

7. El programa se encuentra en documento anexo.

PANELISTAS

8. La UIP y el UNIFEM, de acuerdo con la Asamblea Legislativa de El Salvador, identificarán cuatro o cinco panelistas sobre los diferentes temas del seminario. Entre los mismos se incluirán expertos independientes de América Latina y de otras regiones.

PARTICIPACIÓN

9. El evento está destinado a parlamentarios y miembros del personal del parlamento de países latinoamericanos que trabajan sobre el presupuesto y la igualdad de género. Cada parlamento es invitado a enviar hasta 10 participantes, un mínimo de dos miembros del personal de su parlamento que trabajan en las comisiones parlamentarias competentes. Conforme a la política de la UIP de promover un partenariado entre hombres y mujeres en la vida política, los parlamentos deberían esforzarse en incluir en su delegación un número igual de representantes de cada género y reflejar la configuración política del parlamento.

ORGANIZACIÓN DE LA REUNIÓN

10. Conforme a la práctica de la Unión Interparlamentaria, todos los participantes tendrán el mismo derecho a hacer uso de la palabra. A fin de garantizar que las discusiones sean lo más fructíferas posible, está previsto:

(a) Tras las presentaciones por los panelistas, los participantes que deseen hacer uso de la palabra en alguna de las sesiones están cordialmente invitados a notificar al Presidente de la reunión de su deseo de intervenir. No habrá lista de oradores.

(b) La experiencia ha mostrado que en este tipo de evento no es conveniente dar lectura a declaraciones preparadas de antemano. Conforme lo decida el Presidente de la reunión, la duración de intervenciones orales debe ser limitada a tres minutos para estimular así un efectivo intercambio de ideas. Sin embargo, los participantes pueden intervenir en varias ocasiones en el debate de un mismo tema, en particular para responder a otras intervenciones.

(c) El Secretariado de la UIP preparará una publicación sobre el resultado del seminario que será distribuida a los participantes, los órganos directores de la UIP y organizaciones interesadas.

11. Las presentaciones y los debates serán en español. Las delegaciones que deseen tener interpretación en su propio idioma deben informar a la brevedad posible al Parlamento salvadoreño que se encargará de asegurar la presencia de cabinas de intérpretes así como del equipo técnico necesario. Estas delegaciones se encargarán de la contratación y de los gastos relativos a estos intérpretes.

DOCUMENTOS

12. Los textos de las presentaciones de los panelistas serán distribuidos a los participantes tan pronto estén disponibles. Es importante señalar que toda información relativa al seminario estará disponible en el sitio Web de la UIP (www.ipu.org).

13. Para información de los participantes, el Secretariado de la UIP distribuirá documentación pertinente sobre los temas a discutir.

14. Los participantes que deseen distribuir a sus colegas documentos pertinentes al tema de la reunión deberán proporcionarlos en cantidades suficientes y ponerlos en la mesa designada a estos efectos.

INSCRIPCIÓN Y ALOJAMIENTO DE LOS PARTICIPANTES

15. La invitación del Parlamento anfitrión contiene información sobre las condiciones de entrada en El Salvador y de la estancia de los participantes en San Salvador, así como los formularios de inscripción para el seminario y de reserva del hotel.

16. La Asamblea Legislativa de El Salvador ha realizado la reserva en bloque de habitaciones de hotel. Por razones prácticas, estas reservas han sido realizadas en el Hotel Presidente. Se solicita a los participantes que completen el Formulario de Reserva de Hotel enviado por la Asamblea Legislativa y lo envíen lo antes posible, **a más tardar el día 31 de Agosto de 2005.**

Las reservas recibidas después de esta fecha estarán sujetas a disponibilidad. Las solicitudes de reserva de hotel serán atendidas en el orden que han sido recibidas. De no haber espacio en el hotel seleccionado, se buscará alojamiento en otro hotel de similar categoría.

Tarifas de hotel:

Habitación sencilla - 75:00 US\$ + 13% de impuesto con desayuno incluido
Habitación doble - 85:00 US\$ + 13% de impuesto con desayuno incluido

Los delegados deberán pagar sus gastos de alojamiento directamente al hotel.

17. La confirmación de la participación se debe enviar directamente a:

Secretariado del Seminario - Comité Organizador Asamblea legislativa de El Salvador Licenciado Manuel López Teléfonos: (503) 2281-9114 Fax: (503) 2281-9131 Correo electrónico: SeminarioUPI@asamblea.gob.sv	Copia a: Unión Interparlamentaria 5 Chemin du Pommier, Le Grand-Sacconnex 1218 GINEBRA - Suiza Fax: 41 22 919 41 60 Correo electrónico: postbox@mail.ipu.org
--	--

Por razones prácticas, esta confirmación, junto con la composición de la delegación, debe ser enviada antes del **31 de Agosto 2005**.

18. Por toda información adicional contactar al Licenciado Manuel López o a la Secretaría de la Unión Interparlamentaria (Sras. Kareen Jabre o Valeria Sistek, tel. +41 22 919 41 25/45; correo electrónico: kj@mail.ipu.org / vs@mail.ipu.org).

Agenda provisional

19 de septiembre

Sesión plenaria conjunta para parlamentarios y personal del parlamento

16.00-16.30	Ceremonia inaugural
16.30-17.00	<ul style="list-style-type: none">• Elección del Presidente, Vice-Presidentes y Relator del seminario• Adopción del programa del seminario• Adopción del reglamento del seminario• Introducción metodológica
17.00-19.00	<ul style="list-style-type: none">• Introducción general:<ul style="list-style-type: none">- el proceso presupuestario, revisando la diversidad de enfoques y procesos nacionales- el presupuesto: objetivo, composición y terminología;- el género en los presupuestos <p><i>Debate</i></p>
19.00- 20.00	<ul style="list-style-type: none">- Presentación del proceso presupuestario en El Salvador <p><i>Debate</i></p>

Cóctel de Bienvenida ofrecido por la Asamblea Legislativa de El Salvador

20 de septiembre

9.00-10.30	<ul style="list-style-type: none">• Los roles respectivos del gobierno y del parlamento en el proceso presupuestario <p><i>Debate</i></p>
10.30-12.00	<ul style="list-style-type: none">• Responsabilidad y transparencia en el proceso presupuestario: Control parlamentario del presupuesto; Lectura, análisis y preguntas; herramientas parlamentarias y mecanismos <p><i>Debate</i></p>
12.00- 13.30	<ul style="list-style-type: none">• Responsabilidad y transparencia en el proceso presupuestario: la Auditoría nacional <p><i>Debate</i></p>

Almuerzo libre

15.00 -16.30	<ul style="list-style-type: none">• Introducción general sobre la incorporación de una perspectiva de género en el presupuesto: ¿Qué significa? <p><i>Debate</i></p>
16.30-18.00	<ul style="list-style-type: none">• Análisis del impacto de género del presupuesto <p><i>Debate</i></p>

Cena libre

21 de septiembre

09.00-12.00	<ul style="list-style-type: none">• Mecanismos y métodos para desarrollar un presupuesto que tenga en cuenta la cuestión de género <p><i>Debate</i></p>
12.00-13.30	<ul style="list-style-type: none">• Valoración general del seminario• Recomendaciones y clausura

Almuerzo de clausura ofrecido por la Asamblea Legislativa de El Salvador
